

**Tariffs for cargo handling of JSC "ZIA CARGO" /Тарифы за услуги по обработке грузов
специализированной компании АО «ЖИА КАРГО»**

№	Services / Наименование услуг	Unit / Единица измерения	Price without VAT, USD/ Стоимость, без НДС, долл. США	Unit/ Примечание
Ramp Cargo Handling (IAL/DAL) / Перронная обработка груза (МВЛ/ ВВЛ)				
1.	Ramp handling of incoming/outcoming general cargo, mail, ballast / Перронная обработка прибывающего/отправляемого Генерального груза, почты, балласта	kg /kg	0,12	general, perishable, heavy cargo/ Обычный , скоропортящийся, тяжеловесный груз
2.	Ramp handling of incoming/ outcoming cargo with non-standard volumetric characteristics (BIG/Перронная обработка прибывающего/отправляемого груза с нестандартными объемно весовыми характеристиками (BIG)	kg /kg	0,14	BIG-oversized cargo/ BIG-негабаритный груз
3.	Ramp handling of incoming/ outcoming cargo of special categories (DGR, VAL, AVI, DIP) /Перронная обработка прибывающего /отправляемого груза специальных категорий (DGR, VAL, AVI, DIP)	kg /kg	0,12	DGR-dangerous goods (except for class 7 and DYAM), VAL - valuable cargo, AVI - live animals, DIP-diplomatic cargo (mail)/ DGR-опасные грузы (кроме 7 класса и ДЯМ), VAL- ценный груз, AVI - живые животные, DIP-дипломатический груз(почта)
4.	Ramp handling of incoming/ outcoming transfer and transit cargo/Перронная обработка прибывающего/отправляемого трансферного/ транзитного груза	kg /kg	0,12	It is charged upon arrival and departure of cargo/ Тарифицируется по прилету и вылету груза
5.	Return of cargo / mail/ ballast from the aircraft /Возврат груза/почты/балласта из под борта ВС	kg /kg	0,12	For all categories of cargo, with obligatory payment of the tariffs for departure in full/ Для всех категорий груза, с обязательной оплатой тарифов по вылету в полном объеме
7.	Return of ULD from the aircraft without deconsolidation /Возврат из под борта ВС ULD без расконсолидации	ULD	27,78	
Warehouse Cargo Handling (IAL/DAL) / Складская обработка груза (МВЛ/ ВВЛ)				
1.	Warehouse handling of general cargo, mail, ballast / Складская обработка генерального груза, почты, балласта	kg /kg	0,13	general, perishable, heavy cargo/ Обычный , скоропортящийся, тяжеловесный груз

2.	Warehouse handling of incoming/ outcoming cargo with non-standard volumetric characteristics (BIG) /Складская обработка прибывающего/ отправляемого груза с нестандартными объемно весовыми характеристиками (BIG)	kg /kg	0,15	BIG-oversized cargo, (Applies to warehouse placing only)/ BIG-негабаритный груз, (Применяется только при размещении на складе)
3.	Warehouse handling of incoming/ outcoming cargo of special categories (DGR, VAL, AVI, DIP) /Складская обработка прибывающего/отправляемого груза специальных категорий (DGR, VAL, AVI, DIP)	kg /kg	0,17	DGR-dangerous goods (except for class 7 and DYAM), VAL - valuable cargo, AVI - live animals, DIP-diplomatic cargo (mail)/ DGR-опасные грузы (кроме 7 класса и ДЯМ), VAL- ценный груз, AVI - живые животные, DIP-дипломатический груз(почта)
4.	Warehouse handling of incoming/ outcoming transfer and transit cargo/ Складская обработка прибывающего/ отправляемого трансферного/ транзитного груза:			It is charged upon arrival and departure of cargo/ Тарифицируется по прилету и вылету груза
4.1	DAL/на ВВЛ	kg /kg	0,03	
4.2	IAL/ на МВЛ		0,04	
5.	Warehouse handling of incoming/outcoming cargo- human remains in a coffin(HUM)/ Складская обработка прибывающего/ отправляемого груза человеческие останки в гробу (HUM)	unit /место	34,72	
6.	Warehouse handling of incoming/outcoming cargo: urn with ashes/ Складская обработка прибывающего/ отправляемого груза урны с прахом	kg /kg	0,14	
7.	Fast -track Warehouse handling of incoming/outcoming cargo /Ускоренная обработка прибывающего/ отправляемого груза на складе	kg /kg	0,03	It is charged in addition to basic cargo handling services by prior arrangement /Взимается дополнительно к основным услугам обработки груза по предварительному согласованию
8.	Warehouse handling of cargo returned of from the aircraft /Складская обработка груза возвращаемого из под борта ВС	kg /kg	0,11	Applicable in case of deconsolidation/ Применяется в случае расконсолидации
Additional services on cargo handling /Дополнительные услуги по обработке груза				
1.	Express cargo handling (up to 100kg)/ Экспресс-обработка груза (до 100кг)	АМВ/ГАН	20,83	
2.	Express cargo handling (above to 100kg)/Экспресс-обработка груза (свыше 100кг)	АМВ/ГАН	27,78	
3.	Consolidation / deconsolidation of cargo in the warehouse /Консолидация/ раз консолидация груза на складе	kg /kg	0,07	

4.	Labeling of transportation marks / Предоставление транспортной маркировки	label /знак	0,07	
5.	Preliminary verification of consignor / consignment cargo / Предварительная проверка груза отправителя/получателя	kg /кг	0,04	
6.	Checking weighing of cargo / mail at the request of the consignor / recipient /Контрольное взвешивание груза/почты по запросу отправителя/получателя	kg /кг	0,03	
7.	Return of cargo from the warehouse to the consignor /Возврат груза со склада Отправителю	kg /кг	0,10	
8.	Destruction of unclaimed cargo / Уничтожение невостребованного груза	kg /кг	supplier price + 10%/ По тарифу поставщика+ 10%	Upon request /По запросу

Cargo storage/ Хранение груза

1.	Storage of incoming/outcoming General cargo, mail/ Хранение прибывающего/отправляемого Генерального груза, почты	kg/per day/ кг/сутки	0,08	Free storage for 2 days, not counting the date of placement in the warehouse/ Бесплатное хранение 2 суток, не считая даты помещения на склад ; 2) Payment is charged for each full or incomplete day of paid storage, regardless of the time the cargo / mail was put into the warehouse and the time the client received the goods / mail / sent goods / mail to the destination airport during the calendar day/Оплата взимается за каждые полные и неполные сутки платного хранения независимо от времени помещения груза/почты на склад и времени получения груза/почты Клиентом/ отправки груза/почты в а/п назначения в течение календарных суток; 3) When calculating time of storage, the time is considered to be up to 24 hours. 00 minutes each calendar date/ При исчислении сроков хранения сутками считается время до 24 час. 00 мин. каждой календарной даты
2.	Storage of incoming/outcoming cargo categories VAN, VUN, HUM, BIG, AVI, LHO /Хранение прибывающего/отправляемого груза категории VAN, VUN, HUM, BIG, AVI, LHO	kg/per day/ кг/сутки	0,08	1)Free storage for 1 day, not counting the date of placement in the warehouse/ Бесплатное хранение 1 суток, не считая даты помещения на склад 2) Payment is charged for each full or incomplete day of paid storage, regardless of the time the cargo / mail was put into the warehouse and the time the client received the goods / mail / sent goods / mail to the

3.	Storage of incoming/outcoming dangerous cargo of hazard class 7 /Хранение прибывающего/ отправляемого опасного груза 7 класса опасности	kg/per day/ кг/сутки	0,08	destination airport during the calendar day/Оплата взимается за каждые полные и неполные сутки платного хранения независимо от времени помещения груза/почты на склад и времени получения груза/почты Клиентом/отправки груза/почты в а/п назначения в течение календарных суток; 3) When calculating time of storage, the time is considered to be up to 24 hours. 00 minutes each calendar date/ При исчислении сроков хранения сутками считается время до 24 час. 00 мин. каждой календарной даты
4.	Storage of incoming/outcoming cargo with declared temperature /Хранение прибывающего/отправляемого груза с заявленным температурным режимом	kg/per day/ кг/сутки	0,10	
5.	Secure storage/Ответственное хранение	kg/per day/ кг/сутки	0,06	1) No Free storage /Период бесплатного времени хранения отсутствует; 2) When using secure storage, the handling of general cargo is additionally paid/При помещении на ответственное хранение и выдаче груза дополнительно оплачивается обработка генерального груза
6.	Storage of air line's technical property / Хранение авиатехимущества авиакомпании	Pallet/month /паллет/мес.	35,00	1) No Free storage /Период бесплатного времени хранения отсутствует; 2) When using storage, the handling of general cargo is additionally paid/При помещении на хранение и выдаче груза дополнительно оплачивается обработка генерального груза
7.	Cargo storage at the open area /Хранение груза на открытой площадке	kg/per day кг/сутки	0,03	No Free storage /Период бесплатного времени хранения отсутствует
8.	Parking of vehicles in the customs control zone/Стоянка автотранспорта в зоне таможенного контроля	Vehicle per day/ТС/ сутки	76,39	1) Payment is charged for each full or incomplete day of paid storage, regardless of time of entry and exit vehicles to and from customs zone area during the calendar day/Тариф взимается за каждые полные и не полные сутки независимо от времени въезда и выезда автотранспорта в/из зоны таможенного контроля в течение календарных суток; 2) The period of free stay of the vehicle in the CZA, necessary to complete the customs procedure of customs transit, lasts until the transit closes, but no more than 27 hours from the moment the vehicle arrives at the CZA./ Период бесплатного нахождения ТС на территории СВХ, необходимый для завершения таможенной процедуры таможенного транзита, длится до момента закрытия транзита, но не более 27 часов с момента заезда ТС в ЗТК.

Additional services when processing the incoming / outgoing cargo /Дополнительные услуги при оформлении прибывающего/отправляемого груза				
1.	Re-registration of transfer cargo to a new air waybill /Переоформление трансферного груза на новую грузовую авианакладную	AWB/ГАН	9,72	Not Including registration / printing Services for Air Waybill /Не включая услуги по Оформлению/Печати Грузовой авианакладной
2.	Re-registration of cargo at the temporary storage warehouse from CMR / TTN to a new waybill /Переоформление груза на СВХ с CMR/ТТН на новую транспортную накладную	AWB/ГАН	19,44	
3.	Issue /printing AWB/Оформление/печать грузовой авианакладной	AWB/ГАН	5,56	
4.	Assistance in processing the "Shippers declaration for Dangerous Goods" / Classification of dangerous goods (determination of the UN number)/ Содействие в оформлении «Декларации ОГ»/ Классификация опасного груза (определение номера ООН)	page /лист	20,83	
5.	Assistance in issuing a certificate of the Sender of live animals and verification of supporting documentation /Содействие в оформлении сертификата Отправителя живых животных и проверка сопроводительной документации	certificate /сертификат	8,33	
6.	Informing the consignee about the arrival of the cargo (e-mail)/Информирование грузополучателя о прибытии груза (электронная почта)	Message/ сообщение	0,69	
7.	Informing the consignee about the status of the cargo (e-mail)/Информирование о статусе груза по электронной почте	Message/ сообщение	0,69	
8.	Sending of telegram via SITA/ Направление телеграммы по каналам SITA	Telegram/ телеграмма	6,94	
9.	Printing of e-mail, telegram/Печать электронных сообщений, телеграмм	Telegram/ телеграмма	0,42	
10.	Making of photocopies A4 format/ Изготовление ксерокопии формата А4;	Page/лист	0,69	
11.	Providing a cell for docs storing/Предоставление ячейки для хранения документов	ячейка/мес.	34,72	
13.	Cargo pick-up for preliminary inspection upon customer request/Вывоз груза для осуществления предварительного осмотра по обращению клиента	kg/кг	0,04	
Ordering airport restricted area passes / Оформление пропусков на въезд на территорию аэропорта				
1.	Assistance of ordering one-time pass to the LII airport area/Содействие в оформлении разового пропуска на территорию аэропорта ЛИИ	1 pass/1 пропуск	2,40	

2.	Assistance in ordering a single pass for a car /Содействие в оформлении разового пропуска на автомобиль:			
2.1	For Trucks with a total weight of up to 5 tons /Грузовые автомобили с общим весом до 5 тонн	1 pass/1 пропуск	14,63	
2.2.	Trucks with a total weight from 5 to 10 tons /Грузовые автомобили с общим весом от 5 до 10 тонн	1 pass/1 пропуск	22,70	
2.3.	Trucks with a total weight from 10 to 15 tons /Грузовые автомобили с общим весом от 10 до 15 тонн	1 pass/1 пропуск	32,22	
2.4.	Trucks with a total weight above 15 tons/Грузовые автомобили с общим весом свыше 15 тонн	1 pass/1 пропуск	40,62	
3.	Vehicle weighing on truck scales / Взвешивание транспортного средства на автомобильных весах	Auto/ трансп. Ср.	9,03	

Provision of special vehicles / Предоставление спецтехники

1.	Forklift loader up to 3 t / Предоставление погрузчика (грузоподъемность до 3 тонн)	hour /час	30,37	The minimum time due to pay is 1 hour/ Минимальное время подлежащее оплате 1 час.
2.	Vehicle АПК-10 / Автотранспорт АПК-10	hour /час	58,33	
3.	Pallet jack /Гидравлическая тележка	hour /час	6,36	
4.	Providing of truck crane Предоставление автокрана	hour /час	90,50	1) The minimum time due to pay is 3 hours/ Минимальное время подлежащее оплате 3 час. 2)service is to be provided by request/ Услуга предоставляется по предварительной заявке
5.	Providing of a truck g / n 20 tons /Предоставление грузового автомобиля г/п 20 тонн*	hour /час	52,56	
6.	Forklift loader up to 7,0 t / Вилочный погрузчик - (грузоподъемность до 7.0 тонн)	hour /час	70,79	The minimum time due to pay is 1 hour/ Минимальное время подлежащее оплате 1 час.
7.	Conveyer belt providing/ Предоставление ленточного транспортера	hour /час	20,83	
8.	Providing freight / pallet trolleys/ Предоставление грузовых/паллетных тележек	hour /час	20,83	The minimum time due to pay is 2 hours/ Минимальное время подлежащее оплате 2 часа.
9.	High loader for ULD/Предоставление перегружателя контейнеров и паллет	hour /час	138,89	

10.	Providing a truck for transportation of goods/ Предоставление тягача для транспортировки груза	hour /час	20,83	The minimum time due to pay is 1 hour/ Минимальное время подлежащее оплате 1 час.
Packaging and labelling / Упаковка и маркировка				
1.	Marking and labeling/special handling labeling/ label "Live animals"/ Маркировка с обозначением классов опасности/ знаков с обозначением правил обработки/ знаков "Живые животные"	label /знак	0,90	
2.	Packing general cargo /Упаковка обычного груза	Item/ место	1,39	taking into account the cost of packaging materials (stretch film / cellophane, adhesive tape) / с учетом стоимости упаковочных материалов (стрейч-пленка/целлофан, скотч)
3.	Pasting with packing tape /Оклейка скотчем	Item/ место	0,83	
4.	Sealing/ Установка пломбы	Seal/ пломба	0,69	
5.	Provision of packaging materials to protect the cargo from weathering (type ULD: PMC)/ Предоставление упаковочных материалов для укрытия груза от погодных воздействий:	ULD		Cellophane/ целлофан
5.1.	ULD except PGA/ все, за исключением PGA	ULD	3,33	
5.2.	ULD: PGA	ULD	5,56	
6.	Expendable materials/Расходные материалы:			Expendable and packaging materials are subject to availability/Упаковочные/расходные материалы предоставляются при их наличии.
6.1.	Pallet (wooden)/ деревянный европоддон		3,47	
6.2.	Wooden board 300*20*2,5/ доска 300*20*2,5	Item/шт.	2,78	
6.3.	Scotch/скотч	roll/рулон	1,11	
4.4.	Stretch film /Стрейч-пленка	roll/ рулон	20,83	
6.5.	Tie down straps/Швартовочные ремни	Item/шт.	24,54	
6.6.	Carton/Картонный короб	Item/шт.	1,53	
6.7.	Polypropylene bag/Полипропиленовый мешок	Item/шт.	0,83	
6.8.	thermo cover for special categories of cargo/ Термо чехол для специальных категорий груза	Item/шт.	34,72	
Other services /Прочие услуги				
1.	Aircraft load control/Контроль загрузки ВС	Flight/самолето-вылет	138,89	
2.	Load Handling (except the aircraft) /Погрузо-разгрузочные работы (кроме ВС)	kg /кг	0,04	Min. charge is 500,0 ruble
3.	Providing of loaders (including chores works) / Предоставление грузчиков (в т.ч. хоз работы)	Person/hour/ чел/час	7,64	

4.	Loader downtime /Простой грузчиков	person per hour/ человек/ час	5,83	time of payable is a multiple to one hour/Время к оплате кратное 1 -му часу
5.	ULD storage/Хранение средств пакетирования	ULD/day/ULD /сутки	3,47	Payment for full and incomplete day of storage after 48 hours from time of airport's arrival and until time of departing /Оплата за полные и неполные сутки хранения сверх 48 часов с момента прибытия в Аэропорт и до времени убытия
6.	Loading / unloading empty packaging equipment to / from the aircraft and their transportation to / from the cargo terminal/ Погрузка/выгрузка в/из ВС пустых средств пакетирования и их транспортировка до/от грузового терминала	ULD	6,67	Upon request and subject to availability/ По запросу и при наличии возможности
7.	Clearance "Nill Cargo Manifest " Оформление "Nill Cargo Manifest to the Carrier"	manifest	27,78	

Remarks/ Примечания:

- VAT is charged in accordance with the current legislation of the Russian Federation/ НДС взимается в соответствии с действующим законодательством РФ.
- The minimum paid weight for warehouse processing services is 10 kg. (regardless of the nature of the cargo)/Минимальный оплачиваемый вес по услугам складской обработки груза - 10 кг. (вне зависимости от характера груза).
- In case of voluntary refusal of transportation and return of goods previously handed over for carriage, at the request of the Client, additional handling of ordinary cargo is additionally paid/При добровольном отказе от перевозки и возврате груза, ранее сданного к перевозке, по заявке Клиента дополнительно оплачивается обработка Обычного груза.
- For mixed consignments, including cargo of different categories and sent on one air waybill, the cost of services (ground handling, storage, loading and unloading) is calculated separately for each category of cargo./ Для смешанных партий груза, включающих грузы разных категорий и отправляемых по одной авианакладной, стоимость услуг (наземная обработка, хранение, погрузо-разгрузочные работы) рассчитываются отдельно для каждой категории груза.
- When calculating the storage period "day" is the time up to 24 hours. 00 min. of current calendar date. Payment is charged for a full day, regardless of the time of the notification sent to the consignee and the time of receipt of the goods during the payable 24 hours/ При исчислении сроков хранения "сутками" считается время до 24 час. 00 мин. текущей календарной даты. Оплата начисляется за полные сутки независимо от времени направления уведомления грузополучателю и времени получения груза в течении оплачиваемых суток.
- When determining time of cargo storage, if the cargo arrives in batches, storage begins from the moment of receipt of the first batch and its value is charged on each batch of cargo separately/ При исчислении сроков хранения, если груз прибывает партиями, хранение начинается с момента поступления первой партии и его стоимость начисляется на каждую партию груза отдельно.
- Storage of cargo at the TSW following CMR / TTN is charged according to the tariffs for storage services of the corresponding cargo category; no free storage period; in the case of customs clearance of cargo "off wheels", a tariff is charged for parking vehicles in the customs control zone/Хранение груза на СВХ, следующего по CMR/TTN, тарифицируется согласно тарифам на услуги по хранению соответствующей категории груза; период бесплатного хранения отсутствует; в случае таможенного оформления груза "с колес" взимается тариф за стоянку автотранспорта в зоне таможенного контроля.
- Storage cost is calculated by volume / chargeable weight/ Стоимость хранения рассчитывается по объемному/платному весу.
- When placing cargo in a warehouse for safekeeping, a basic fee is charged for processing the shipped general cargo of the DAL/ При помещении груза на склад на ответственное хранение взимается базовый сбор за обработку отправляемого генерального груза ВВЛ.
- When using secure storage, No Free storage period./ При помещении груза на ответственное хранение период бесплатного хранения отсутствует.

11. The service "Informing the consignee about the arrival of the goods by e-mail" is provided on the basis of a written request from the Consignee./ Услуга "Информирование грузополучателя о прибытии груза по электронной почте" предоставляется на основании письменного обращения Грузополучателя.
12. Loading and unloading operations upon delivery / receipt of cargo / mail are not included in the cost of cargo handling services /Погрузо-разгрузочные работы при сдаче/получении груза/почты не входят в стоимость услуг по обработке груза.
13. Expendable and packaging materials are subject to availability /Упаковочные/расходные материалы предоставляются при их наличии.
14. The services "Providing a truck crane" and "Providing a truck with a payload of 20 tons" are provided on the basis of a written request and the approval received/ Услуга "Предоставление автокрана" и "Предоставление грузового автомобиля г/п 20 тонн" предоставляется на основании письменного обращения и полученного согласования.
15. By oversized cargo is meant a cargo, the dimensions of one piece of which exceed the overall dimensions of the frame of inspection equipment at the point of reception of cargo to the warehouse (dimensions of 1450 x 1600 mm). It is applicable for outgoing cargo only / Под негабаритным грузом понимается груз, габариты одного грузового места которого превышают габаритные размеры рамки досмотрового оборудования в пункте приема груза на склад (габариты 1450 x 1600 мм). Применяется только для отправляемых грузов.